



الجلسة العامة ٣١

الجمعة، ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١، الساعة ١٠/٠٠
نيويورك

الرئيس: السيد سونغ - سو (جمهورية كوريا)

حكومات الدول الأعضاء، بالوثيقة A/56/117 و Corr.1،
بقائمة المرشحين المقدمة أسماؤهم في إطار الأجل المحدد لتقديم
أسماء المرشحين، أي قبل ١ حزيران/يونيه ٢٠٠١. وترد
البيانات الخاصة بمؤهلات المرشحين في الوثيقة A/56/124.

وبعد ذلك التاريخ، تلقى الأمين العام معلومات
إضافية عن هؤلاء المرشحين، وترشيحات جديدة فضلا عن
سحب اسم أحد المرشحين. وترد أسماء المرشحين المحدد
والمعلومات الإضافية في الوثيقتين A/56/117/Add.1 و Add.2
وكذلك في الوثيقة A/56/124/Add.1.

وفي ظل هذه الظروف، من الضروري أن تبت
الجمعية العامة فيما إذا كان ينبغي قبول الترشيحات الجديدة
على الرغم من تقديم أسماء المرشحين بعد الأجل النهائي،
وما إذا كان ينبغي إدراجها في قائمة موحدة للمرشحين.
وقد جرت العادة في الجمعية العامة على إدراج الطلبات
المتأخرة في قائمة موحدة.

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٠٥.

البند ٨ (تابع) والبند ١٦ من جدول الأعمال

إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

انتخابات لملاء الشواغر في الهيئات الفرعية وانتخابات
أخرى

(أ) انتخاب أعضاء لجنة القانون الدولي

وثائق تتعلق بانتخاب أعضاء لجنة القانون الدولي

الرئيس (تكلم بالانكليزية): كما أعلن في الجلسة
العامة ٣٠ المعقودة يوم الاثنين ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر
٢٠٠١، أود أن أتشاور مع الجمعية العامة حول مسألة تتعلق
بانتخاب أعضاء لجنة القانون الدولي الذي سيجري يوم
الأربعاء ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١.

ففي ذلك اليوم ستشرع الجمعية العامة في انتخاب
٣٤ عضوا في هذه اللجنة، تبدأ فترة ولايتهم في ١ كانون
الثاني/يناير ٢٠٠٢. وأود أن أذكر الأعضاء بأن الأمين العام
قام، وفقا للنظام الأساسي للجنة القانون الدولي، بإبلاغ

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا
تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد
أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178. وستصدر التصويبات
بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

ستشرع الجمعية أولا في إجراء انتخابات فرعية لانتخاب عضو في المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وفقا للمادة ١٤٠ من النظام الداخلي.

وفي هذه الصدد، أود أن أسترعي انتباه الأعضاء إلى الوثيقة A/56/467، التي تتضمن رسالة مؤرخة ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ موجهة إلى الأمم المتحدة من الممثل الدائم للبرتغال. وفي هذه الرسالة يعلن الممثل الدائم للبرتغال أن البرتغال تود التنازل لإسبانيا عن مقعدها في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لسنة ٢٠٠٢.

ونتيجة لذلك، سيصبح أحد المقاعد شاغرا وبالتالي ينبغي انتخاب عضو جديد لملاء ولاية البرتغال التي لم تنته بعد لمدة سنة، بدءا من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢.

ووفقا للفقرة ٤ من قرار الجمعية العامة ٢٨٤٧ (د - ٢٦) المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧١، ومراعاة لكون المقعد الشاغر يحدث من بين دول أوروبا الغربية ودول أخرى، ينبغي للعضو الجديد بالتالي أن ينتخب من تلك المنطقة.

وأود أن أبلغ الجمعية بأن المرشح الذي يحصل على أغلبية ثلثي أصوات الأعضاء الحاضرين والمصوتين سيعلن انتخابه. وفي حالة تعادل الأصوات، سيجرى اقتراع خاص مقيد مقصور على المرشحين الذين يحصلون على عدد متعادل من الأصوات.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذا الإجراء؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): وفقا للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، يجري الانتخاب بالاقتراع السري، ولا يجوز تقديم ترشيحات.

إذا لم أسمع اعتراضا، سأعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تطلب إلى الأمين العام إصدار قائمة موحدة بالمرشحين.

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ستصدر القائمة الموحدة بالمرشحين تحت الرمز A/56/486.

أعطي الكلمة لممثل السودان بصدد إثارة نقطة نظامية.

السيد رحمة الله (السودان) (تكلم بالانكليزية): معذرة عن اعتراض الإجراءات. ولكن، فيما يتعلق بالمعلومات التي قدمت بشأن انتخابات لجنة القانون الدولي، أود أن أؤكد أنه سيخصص لأفريقيا تسعة مقاعد هذه المرة. وإني أفعل ذلك لأنه ليس من الواضح في بعض نصوص الأمين العام ما إذا كان لأفريقيا ثمانية أم تسعة مقاعد. ولكن من الواضح لنا أن أفريقيا ينبغي أن تحصل على تسعة مقاعد. إذ أن هناك مقعدا يُشغل بالتداول، وأن ذلك المقعد الإضافي سيكون هذه المرة لأفريقيا. وهذا يعني بالتالي أنه ستكون لأفريقيا تسعة مقاعد.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تأخذ الجمعية العامة علما بالبيان الذي أدلى به ممثل السودان.

البند ١٥ من جدول الأعمال

انتخابات لملاء الشواغر في الهيئات الرئيسية

(ب) انتخاب ثمانية عشر عضوا للمجلس الاقتصادي والاجتماعي

رسالة من البرتغال (A/56/467)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): كما أُعلن في الجلسة الـ ٢٩ للجمعية العامة المعقودة في ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر،

بناء على دعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيد ماغاريان (أرمينيا)، والآنسة مارستون (جامايكا)، والسيد موشوتاس (قبرص)، والسيدة رجنرفيلو (مدغشقر)، والسيدة أناغنوستوبولو (اليونان).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٠/٣٠ واستؤنفت الساعة ١٠/٤٥.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

١٧٦	عدد بطاقات الاقتراع:
٢٢	عدد البطاقات الباطلة:
١٥٤	عدد البطاقات الصحيحة:
٥	المتنعون عن التصويت:
١٤٩	عدد الأعضاء المصوتين:
١٠٠	أغلبية الثلثين المطلوبة:
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:

إسبانيا ١٤٩

انتخبت إسبانيا، بحصولها على أغلبية الثلثين المطلوبة، عضواً في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لفترة عام تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): اهتئ إسبانيا على انتخابها عضواً في المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

تنتقل الجمعية العامة بعد ذلك إلى انتخاب ١٨ عضواً في المجلس الاقتصادي والاجتماعي ليشغلوا مقاعد الأعضاء الذين ستنتهي ولايتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١.

الأعضاء الـ ١٨ الذين تنتهي مدة عضويتهم هم الاتحاد الروسي، إندونيسيا، بلغاريا، بوليفيا، الجمهورية التشيكية، الجمهورية العربية السورية، جمهورية الكونغو الديمقراطية، الدانمرك، رواندا، الصين، غينيا - بيساو،

وفيما يتعلق بالمقعد الشاغر، أبلغ رئيس مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى لشهر تشرين الأول/أكتوبر الأمانة العامة بأن المجموعة تؤيد ترشيح إسبانيا.

ووفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، نشرع الآن في الانتخاب بالاقتراع السري.

وأود أن أبلغ الأعضاء بأنه، بدءاً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، ستكون الدول التالية من مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى ممثلة في المجلس الاقتصادي والاجتماعي: ألمانيا، أندورا، إيطاليا، فرنسا، مالطة، النمسا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية. وبالتالي فإن أسماء تلك الدول الثماني ينبغي ألا تظهر على بطاقات الاقتراع.

وقبل أن نبدأ عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

نبدأ الآن عملية التصويت.

توزع الآن بطاقات الاقتراع. وأرجو من الممثلين ألا يستخدموا سوى بطاقات الاقتراع هذه وأن يكتبوا عليها اسم الدولة التي يودون التصويت لها. وبطاقة الاقتراع التي تتضمن أكثر من اسم من المنطقة ستعتبر باطلة. كما أن بطاقة الاقتراع التي تضم اسم أي دولة عضو لا تنتمي إلى تلك المنطقة لن تحسب.

وأرجو أن ألتزم التعاون المعهود من الممثلين خلال عملية الانتخابات. وأرجو أن تذكروا أنه ينبغي، خلال عملية التصويت، أن تتوقف كل الحملات الدعائية في قاعة الجمعية العامة. وهذا يعني على وجه الخصوص، ما إن تبدأ الانتخابات، لا يمكن توزيع أي مادة دعائية أخرى في داخل القاعة. والمرجو من جميع الأعضاء أيضاً أن يبقوا في مقاعدهم لكي تسير عملية التصويت بطريقة منظمة.

مقيد، يقتصر على المرشحين الذين حصلوا على نفس العدد من الأصوات.

هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذا

الإجراء؟

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): وفقا للمادة ٩٢ من

النظام الداخلي، يجري الانتخاب بالاقتراع السري، ولا يجوز تقديم مرشحين.

وفيما يتعلق بالترشيحات، أبلغ رؤساء المجموعات الإقليمية الأمانة العامة بأنه، بالنسبة للمقاعد الأربعة الشاغرة من مقاعد مجموعة الدول الأفريقية، أيدت المجموعة أربعة مرشحين وهم: بوروندي والجماهيرية العربية الليبية وزمبابوي وغانا.

وفيما يتعلق بالمقاعد الأربعة الشاغرة من مقاعد مجموعة الدول الآسيوية، أود، أولاً، أن أبلغ الأعضاء بأني تلقيت رسالة مؤرخة ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ من الممثل الدائم لأوزبكستان لدى الأمم المتحدة يذكر فيها أن حكومة بلاده قررت أن تسحب ترشيحها. وبالتالي، فهناك الآن ستة مرشحين وهم: بوتان وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية والصين وقطر وميانمار والهند.

وفيما يتعلق بالمقاعد الثلاثة الشاغرة من مقاعد مجموعة دول أوروبا الشرقية، أيدت المجموعة ثلاثة مرشحين وهم: الاتحاد الروسي وأوكرانيا وهنغاريا.

وفيما يتعلق بالمقاعد الثلاثة الشاغرة من مقاعد مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي هناك أربعة مرشحين وهم السلفادور وشيلي وغواتيمالا وهايتي.

وفيما يتعلق بالمقاعد الأربعة الشاغرة من مقاعد مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى، أيدت المجموعة

فتزويلا، كندا، المغرب، المملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، النرويج، هندوراس.

يتذكر الأعضاء أن البرتغال تنازلت عن مقعدها في المجلس الاقتصادي والاجتماعي اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢.

وابتداءً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ سوف يستمر تمثيل الدول التالية في عضوية المجلس الاقتصادي والاجتماعي: إثيوبيا، الأرجنتين، إسبانيا، ألمانيا، اندورا، انغولا، أوغندا، جمهورية إيران الإسلامية، إيطاليا، باكستان، البحرين، البرازيل، بنن، بوركينافاسو، بيرو، جمهورية كوريا، جنوب أفريقيا، جورجيا، رومانيا، السودان، سورينام، فرنسا، فيجي، الكامبيون، كرواتيا، كوبا، كوستاريكا، مالطة، مصر، المكسيك، النمسا، نيبال، نيجيريا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان. ولذلك ينبغي ألا تظهر أسماء الدول الـ ٣٦ هذه على بطاقات الاقتراع.

ووفقاً للفقرة ٤ من قرار الجمعية العامة ٢٨٤٧ (د-٢٦)، ومراعاة لعدد الدول التي ستظل أعضاء في المجلس بعد ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، ينبغي انتخاب الأعضاء الـ ١٨ وفقاً للنمط التالي: أربعة من مجموعة الدول الأفريقية وأربعة من الدول الآسيوية، وثلاثة من دول أوروبا الشرقية وثلاثة من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وأربعة من مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى. وهذا النمط ينعكس في بطاقات الاقتراع.

وأود إبلاغ الجمعية العامة بأن المرشحين الذين يحصلون على أكبر عدد من الأصوات وبأغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين والمصوتين، وبجيث لا يتجاوز عددهم عدد المقاعد التي يتعين شغلها، سيعتبرون فائزين في الانتخابات. وفي حالة تعادل الأصوات بالنسبة للمقعد الباقي، سيجري اقتراع

	أربعة مرشحين وهم: استراليا والسويد وفنلندا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمة وأيرلندا الشمالية.
١٧٧	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد البطاقات الباطلة:
١٧٧	عدد البطاقات الصحيحة:
٤	المتنعون عن التصويت:
١٧٣	عدد الأعضاء المصوتين:
١١٦	أغلبية الثلثين المطلوبة:
	نبدأ الآن عملية التصويت.
	يجري الآن توزيع بطاقات الاقتراع التي تحمل العلامات "ألف" و"باء" و"جيم" و"دال" و"هاء". وأرجو من الممثلين ألا يستخدموا سوى بطاقات الاقتراع هذه وأن يكتبوا عليها أسماء الدول التي يرغبون في التصويت لها.
١٧٠	بورووندي
١٦٨	غانا
١٦٣	الجمهورية العربية الليبية
١٦٢	زمبابوي
٢	زامبيا
١	الكونغو
	المجموعة باء - الدول الآسيوية
١٧٧	عدد بطاقات الاقتراع:
١	عدد البطاقات الباطلة:
١٧٦	عدد البطاقات الصحيحة:
لا أحد	المتنعون عن التصويت:
١٧٦	عدد الأعضاء المصوتين:
١١٨	أغلبية الثلثين المطلوبة:
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
١٤٦	بوتان
	وأى بطاقة اقتراع تحتوي على أسماء من المنطقة المعنية أكثر من عدد المقاعد المخصصة لتلك المنطقة ستعتبر لاغية. كما أن أسماء الدول الأعضاء المدونة على بطاقات الاقتراع لن تحسب على الإطلاق إن لم تكن تلك الدول تنتمي إلى تلك المنطقة.
	بدعوة من الرئيس، تولى السيد ماغاريان (أرمينيا)، والآنسة مارستون (جامايكا)، والسيد موشوتاس (قبرص)، والسيدة رجنريفلو (مدغشقر)، والسيدة اناغونستوبولو (اليونان) عملية فرز الأصوات.
	أجرى التصويت بالاقتراع السري.
	علقت الجلسة الساعة ١١/٠٥ واستؤنفت الساعة ١٢/٤٥.
	الرئيس (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

١٢٥	غواتيمالا	١٤٥	الهند
	المجموعة هاء - دول أوروبا الغربية ودول أخرى	١٤٢	قطر
١٧٧	عدد بطاقات الاقتراع:	١٣٤	الصين
١	عدد البطاقات الباطلة:		المجموعة جيم - دول أوروبا الشرقية
١٧٦	عدد البطاقات الصحيحة:	١٧٧	عدد بطاقات الاقتراع:
٨	المتنعون عن التصويت:	١	عدد البطاقات الباطلة:
١٦٨	عدد الأعضاء المصوتين:	١٧٦	عدد البطاقات الصحيحة:
١١٢	أغلبية الثلثين المطلوبة:	٣	المتنعون عن التصويت:
	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:	١٧٣	عدد الأعضاء المصوتين:
١٦٨	استراليا	١١٦	أغلبية الثلثين المطلوبة:
١٦٧	فنلندا		عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
١٦٧	المملكة المتحدة	١٧٠	هنغاريا
١٦٥	السويد	١٦٨	أوكرانيا
	[للاطلاع على النتائج الكاملة لهذه الجولة من الاقتراع، انظر A/56/PV.32].	١٦١	الاتحاد الروسي
	انتخب البلدان التالية، بحصولها على أغلبية الثلثين المطلوبة، أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لمدة ثلاث سنوات ابتداء من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢: الاتحاد الروسي، استراليا، أوكرانيا، بوتان، بوروندي، الجماهيرية العربية الليبية، زمبابوي، السلفادور، السويد، شيلي، الصين، غانا، غواتيمالا، فنلندا، قطر، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، الهند، هنغاريا.		المجموعة دال - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
	الرئيس (تكلم بالانكليزية): أهنيء الدول التي انتخب أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وأشكر فارزي الأصوات على مساعدتهم في إجراء الانتخابات. رفعت الجلسة الساعة ١٢/٥٠.	١٧٧	عدد بطاقات الاقتراع:
		صفر	عدد البطاقات الباطلة:
		١٧٧	عدد البطاقات الصحيحة:
		لا أحد	المتنعون عن التصويت:
		١٧٧	عدد الأعضاء المصوتين:
		١١٨	أغلبية الثلثين المطلوبة:
			عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
		١٤٠	شيلي
		١٣٥	السلفادور